

**III Международная научно-практическая конференция
«Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация: теория и практика»,
посвященная 100-летию Южного федерального университета
23-24 апреля 2015 г.
г. Таганрог**

Уважаемые коллеги!

ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» приглашает научных работников, преподавателей вузов, докторантов, аспирантов, педагогических работников образовательных учреждений, общественных деятелей и других заинтересованных лиц принять участие 23-24 апреля 2015 года в работе III Международной научно-практической конференции «Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация: теория и практика», посвященной 100-летию Южного федерального университета.

На конференции планируется работа секций по следующим направлениям:

1. Лингвистические, лингвострановедческие и лингвокультурологические аспекты в обучении языкам и культурам.
2. Язык, речь, речевая коммуникация.
3. Перевод как наука и учебная дисциплина.
4. Информационно-коммуникационные технологии в обучении языкам и культурам.
5. Лингводидактическое тестирование: вчера, сегодня, завтра.
6. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации: философско-культурологический аспект.

Формы участия в конференции:

Очная – личное участие с докладом на пленарном (15-20 минут) или секционном (10-15 минут) заседании, проведение мастер-класса.

Заочная (только публикация статьи в сборнике научных трудов конференции).

Рабочие языки конференции: русский, английский.

Сборник научных трудов будет издан к открытию конференции и представлен на сайте конференции в свободном доступе. После конференции сборник будет зарегистрирован и постатейно размещен в базе РИНЦ. К публикации принимаются статьи **объемом 5 страниц**.

Очные участники конференции получают сертификаты.

Заявки на участие в конференции и материалы для публикации принимаются по электронной почте privalova@tti.sfedu.ru **не позднее 10 апреля 2015 года**. Статья и заявка должны быть отправлены отдельными файлами, прикрепленными к письму. В имени файла, содержащем статью, указывается фамилия, инициалы автора и первые 2-3 слова названия (пример: Иванов И.И. Взаимодействие культур). В имени файла, содержащем заявку, указывается фамилия и инициалы автора и слово «заявка» (пример: Иванов И.И. Заявка).

Взнос за публикацию статьи составляет 750 рублей и включает стоимость издания одного сборника трудов конференции и его пересылку заказным письмом.

В случае очного участия необходимо оплатить дополнительный организационный взнос в размере 400 рублей. В эту сумму включены организационные расходы, экскурсия по городу Таганрогу, кофе-паузы. Проезд, проживание и питание – за счет командирующей стороны. Просим информировать о факте оплаты взносов письмом на адрес: privalova@tti.sfedu.ru

Программа конференции будет размещена на сайте 17 апреля. Заезд участников – 23 апреля.

Гостиницы в г. Таганроге <http://www.komandirovka.ru/hotels/taganrog/>

Оргкомитет конференции:

Отв. Секретарь Привалова Юлия Владимировна, к.п.н., зав. кафедрой лингвистического образования,

д.п.н. Балуйан Светлана Размиковна, к.п.н. Нечепуренко Мери Юрьевна, Яковлев Алексей Александрович.

Требования к оформлению статьи

Текстовый редактор Word (2003, 2007); **шрифт** – Times New Roman; **размер шрифта** – 14; **абзацный отступ** – 1,25 см; **поля** – 2,5 см со всех сторон; **межстрочный интервал** – 1,5; **ориентация** – книжная, без простановки страниц, без переносов, желательнее без постраничных сносок.

Код ГРНТИ и УДК – по левому краю. **Название статьи** – по центру, без отступа, прописными буквами, жирным шрифтом. **Фамилия, имя, отчество автора(ов)** – (жирным шрифтом, курсивом), научная степень, полное название представляемой организации (вуза), город (курсивом) – по правому краю, строчными буквами.

Краткая аннотация статьи на русском языке (курсивом). Аннотация содержит характеристику основной темы, цели работы и ее результаты. Рекомендуемый средний объем аннотации – 500 печатных знаков; **ключевые слова и фразы** (не менее 5-7). **Краткая аннотация статьи** на английском языке; **ключевые слова и фразы** на английском языке. **Текст статьи** – выравнивание по ширине.

Фамилии и инициалы авторов пишутся отдельно – М. В. Ломоносов (в статье), Петров С. Н. (в списке литературы). **Ссылки** в тексте оформляются по следующему образцу: [1, с. 195], [3, с. 20; 7, с. 68], [4], [10, д. 143, л. 8]. **Список использованной литературы**, оформленный согласно ГОСТу, приводится в алфавитном порядке в конце статьи в виде нумерованного списка.

Просим не включать сложных схем, рисунков, графиков и таблиц. Если в работе используются особые шрифты, просим обязательно их высылать отдельным файлом. Материалы печатаются в авторской редакции. Автор несёт полную ответственность за их содержание. Материалы, которые не соответствуют перечисленным требованиям, не рассматриваются и не возвращаются.

Образец оформления статьи

ГРНТИ 16.31.41
УДК 37.035.6

К ВОПРОСУ О ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ АСПЕКТАХ ПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА ТЕКСТА

Каширина Наталья Алексеевна
кандидат педагогических наук,
Южный федеральный университет, г. Таганрог
kashirinana@sfedu.ru

В статье рассматривается роль лингвокультурологического подхода в письменном переводе. Целью статьи является обоснование лингвокультурологических аспектов переводческого анализа текста как основы адекватного письменного перевода, являющегося результатом верного выбора стратегии перевода. В качестве вывода утверждается положение о взаимосвязи умения осуществлять переводческий анализ текста и дискурсивной – социокультурной компетенции переводчика.

Лингвокультурология, переводческий анализ текста, фрейм, реалия, неперебиваемое, «отчуждающий» и «одомашнивающий» перевод.

VALUE ORIENTATIONS OF YOUTH POLICY IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION

Natalia Kashirina
Ph.D. in Pedagogy,
Southern Federal University, Taganrog
kashirinana@sfedu.ru

The paper discusses the role of linguistic and cultural approach to translation. The aim of the paper is to explain linguocultural aspects of pre-translation source text analysis, which is the basis for an adequate translation, resulting from the correct choice of translation strategy. In conclusion, the connection between the ability to carry out pre-translation source text analysis and the translator's discourse analysis – social competence is stressed.

Cultural Linguistics, pre-translation source text analysis, frame, realia, untranslatability, foreignizing and domesticating translation.

Процесс перевода имеет три этапа: переводческий анализ текста, собственно перевод и редактирование. Целью данной статьи является...

Список литературы

1. Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский: Учебное пособие. Часть 1. – М.: Изд-во УРАО, 2001. 104 с.

2. Раренко М. Б. Развитие перевода в XX веке в России и США // Лингвистические исследования в конце XX в.: сб. обзоров / исслед. Отдел языкознания, отв. Ред. Березин Ф.М., М.: 2000, С. 112-123.
3. Хайруллин В. И. Лингвокультурологические и когнитивные аспекты перевода. – Дисс. ... д-ра филол. Наук. М.: МГЛУ, 1995. 355 с.

Форма заявки

Фамилия, имя, отчество	
Страна	
Дом. Адрес	
Телефон моб.	
Телефон раб./дом.	
e-mail	
Место работы	
Должность	
Ученая степень, звание	
Название доклада	
Секция	
Форма участия	<input type="checkbox"/> очная <input type="checkbox"/> заочная
Проведение мастер-класса	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Требуемое оборудование для доклада или мастер-класса	

Реквизиты для оплаты организационного взноса участников

ИЗВЕЩЕНИЕ	<p align="center">ФГАОУ ВПО «Южный федеральный университет» (получатель платежа) Р.сч. 405 038 107 0000 0 0000 01 В ОАО КБ «ЦЕНТР-ИНВЕСТ» Г. РОСТОВ-НА-ДОНУ БИК 046015762, кор.счет 30101810100000000762 (наименование банка, другие реквизиты) ИНН 6163027810, КПП 616301001</p> <hr/> <p align="center">(фамилия, имя, отчество, адрес плательщика)</p>	
Кассир	Вид платежа	Сумма оплаты
	<p>ПЛАТНЫЕ УСЛУГИ(дп) Оплата за: <u>организационный взнос за участие в конференции к.п. 301* «Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация: теория и практика»</u></p> <p>Ф.И.О. участника конференции: _____</p>	
	Дата _____	Подпись _____
КВИТАНЦИЯ	<p align="center">ФГАОУ ВПО «Южный федеральный университет» (получатель платежа) Р.сч. 405 038 107 0000 0 0000 01 В ОАО КБ «ЦЕНТР-ИНВЕСТ» Г. РОСТОВ-НА-ДОНУ БИК 046015762, кор.счет 30101810100000000762 (наименование банка, другие реквизиты) ИНН 6163027810, КПП 616301001</p> <hr/> <p align="center">(фамилия, имя, отчество, адрес плательщика)</p>	
Кассир	Вид платежа	Сумма оплаты
	<p>ПЛАТНЫЕ УСЛУГИ(дп) Оплата за: <u>организационный взнос за участие в конференции к.п. 301* «Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация: теория и практика»</u></p> <p>Ф.И.О. участника конференции: _____</p>	
	Дата _____	Подпись _____